

SPCC

AUDIT  
CONSEIL  
EXPERTISE  
COMPTABLE  
COMMISSARIAT  
AUX COMPTES

## **EQUILIBRES & POPULATIONS**

Association à but non lucratif

75 Rue des Saints Pères  
75006 PARIS

RAPPORT GENERAL DU COMMISSAIRE AUX COMPTES

Exercice clos le 31 décembre 2006

40, boulevard Henri Sellier - 92156 SURESNES Cedex  
Tél. 33 (0)1 41 18 78 78 - Fax : 33 (0)1 41 18 95 30  
E-mail : [public@uniconseils.com](mailto:public@uniconseils.com) - [www.uniconseils.com](http://www.uniconseils.com)

SA au capital de 106 714 € - Inscrite au Tableau de l'Ordre des Experts Comptables de Paris - Ile de France  
Membre de la Compagnie Régionale des Commissaires aux Comptes de Paris  
RCS NANTERRE B389 900 648 - N° TVA intra FR 05 389 900 648 - SIRET 389 900 648 00079

## RAPPORT GENERAL DU COMMISSAIRE AUX COMPTES

Mesdames, messieurs,

En exécution de la mission qui nous ont été confiée par votre Assemblée Générale, nous vous présentons notre rapport relatif à l'exercice clos le 31 décembre 2006 sur :

- le contrôle des comptes annuels de l'association EQUILIBRES ET POPULATIONS, tels qu'ils sont joints au présent rapport,
- la justification de nos appréciations,
- les vérifications spécifiques et informations prévues par la loi.

Les comptes annuels ont été arrêtés par votre Conseil d'Administration. Il nous appartient, sur la base de notre audit, d'exprimer une opinion sur ces comptes.

### **1 - Opinion sur les comptes annuels**

Nous avons effectué notre audit selon les normes professionnelles applicables en France ; ces normes requièrent la mise en œuvre de diligences permettant d'obtenir l'assurance raisonnable que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalies significatives. Un audit consiste à examiner, par sondages, les éléments probants justifiant les données contenues dans ces comptes. Il consiste également à apprécier les principes comptables suivis et les estimations significatives retenues pour l'arrêté des comptes et à apprécier leur présentation d'ensemble. Nous estimons que nos contrôles fournissent une base raisonnable à l'opinion exprimée ci-après.

Nous certifions que les comptes annuels sont, au regard des règles et principes comptables français, réguliers et sincères et donnent une image fidèle du résultat des opérations de l'exercice écoulé ainsi que de la situation financière et du patrimoine de l'association à la fin de cet exercice.

Sans remettre en cause l'opinion exprimée ci-dessus, et conformément aux dispositions de l'article L.232-6 du Code de commerce, nous attirons votre attention sur le changement de méthode comptable intervenu au cours de l'exercice portant sur le traitement des fonds reçus et non employés au cours de l'exercice décrit dans le paragraphe de l'annexe sur les autres éléments significatifs de l'exercice.

## 2 – Justification des appréciations

En application des dispositions de l'article L.823-9 du Code de Commerce relatives à la justification de nos appréciations, nous portons à votre connaissance les éléments suivants :

- La note « Dons, Subventions » de l'annexe expose les règles et méthodes comptables relatives à la comptabilisation des quotes-parts de subventions non encore employées à la clôture.

Dans le cadre de notre appréciation des règles et principes comptables suivis par votre association, nous avons vérifié le caractère approprié des méthodes comptables précisées ci-dessus et des informations fournies dans les notes de l'annexe, et nous nous sommes assurés de leur correcte application.

Nous nous sommes également assurés du bien-fondé des changements de méthodes comptables mentionnés ci-dessus et de la présentation qui en a été faite.

Les appréciations ainsi portées s'inscrivent dans le cadre de notre démarche d'audit des comptes annuels pris dans leur ensemble et ont donc contribué à la formation de notre opinion exprimée dans la première partie de ce rapport.

## 3 - Vérifications et informations spécifiques

Nous avons également procédé, conformément aux normes professionnelles applicables en France, aux vérifications spécifiques prévues par la loi.

Nous n'avons pas d'observation à formuler sur la sincérité et la concordance avec les comptes annuels des informations données dans le rapport d'activité du Président, le rapport financier du Trésorier et dans les documents adressés aux adhérents sur la situation financière et les comptes annuels.

Suresnes, le 21 juin 2007

SPCC  
Commissaire aux Comptes



Jacques BABLED  
Mandataire social



Laurent CHAVANE  
Mandataire technique

## Bilan association

Présenté en Euros

ACTIF	Exercice clos le 31/12/2006 (12 mois)			Exercice précédent 31/12/2005 (12 mois)	Variation
	Brut	Amort.prov.	Net	Net	
<b>Immobilisations incorporelles</b>					
Frais d'établissement					
Frais de recherche et développement					
Concessions, brevets, droits similaires	11 525	11 525		-0	
Fonds commercial					
Autres immobilisations incorporelles					
Immobilisations incorporelles en cours					
Avances et acomptes sur immobilisations incorporelles					
<b>Immobilisations corporelles</b>					
Terrains					
Constructions					
Installations techniques, matériel et outillage industriels					
Autres immobilisations corporelles	53 422	22 841	30 581	7 872	22 709
Immobilisations grevées de droit					
Immobilisations en cours					
Avances et acomptes sur immobilisations corporelles					
<b>Immobilisations financières</b>					
Participations					
Créances rattachées à des participations					
Titres immobilisés de l'activité de portefeuille					
Autres titres immobilisés					
Prêts	2 900		2 900		2 900
Autres immobilisations financières	6 425		6 425	14 307	- 7 882
<b>TOTAL (I)</b>	<b>74 272</b>	<b>34 366</b>	<b>39 906</b>	<b>22 179</b>	<b>17 727</b>
<b>Stocks en cours</b>					
Matières premières, approvisionnements					
En-cours de production de biens et services					
Produits intermédiaires et finis					
Marchandises					
Avances et acomptes versés sur commandes					
Créances usagers et comptes rattachés	11 977		11 977	10 675	1 302
Autres créances					
. Fournisseurs débiteurs	2 386		2 386	322	2 064
. Personnel	300		300	1 492	- 1 192
. Organismes sociaux					
. Etat, impôts sur les bénéfices					
. Etat, taxes sur le chiffre d'affaires					
. Autres	8 360		8 360	6 847	1 513
Valeurs mobilières de placement	555 631		555 631	589 071	- 33 440
Disponibilités	268 559		268 559	221 407	47 152
Charges constatées d'avance	15 391		15 391	9 775	5 616
<b>TOTAL (II)</b>	<b>862 605</b>		<b>862 605</b>	<b>839 588</b>	<b>23 017</b>
Charges à répartir sur plusieurs exercices (III)					
Primes de remboursement des emprunts (IV)					
Ecart de conversion actif (V)					
<b>TOTAL ACTIF</b>	<b>936 877</b>	<b>34 366</b>	<b>902 511</b>	<b>861 767</b>	<b>40 744</b>

## Bilan association(suite)

Présenté en Euros

PASSIF	Exercice clos le 31/12/2006 (12 mois)	Exercice précédent 31/12/2005 (12 mois)	Variation
<b>Fonds associatifs et réserves</b>			
Fonds propres			
. Fonds associatifs sans droit de reprise			
. Ecart de réévaluation			
. Réserves			
. Report à nouveau	22 888	-34 670	57 558
. Résultat de l'exercice	41 209	57 558	- 16 349
Autres fonds associatifs			
. Fonds associatifs avec droit de reprise			
. Apports			
. Legs et donations			
. Résultats sous contrôle de tiers financeurs			
. Ecart de réévaluation			
. Subventions d'investissement sur biens non renouvelables			
. Provisions réglementées			
. Droits des propriétaires (commodat)			
<b>TOTAL (I)</b>	<b>64 097</b>	<b>22 888</b>	<b>41 209</b>
Provisions pour risques et charges			
<b>TOTAL (II)</b>			
Fonds dédiés			
. Sur subventions de fonctionnement			
. Sur autres ressources	562 794		562 794
<b>TOTAL (III)</b>	<b>562 794</b>		<b>562 794</b>
<b>Dettes</b>			
Emprunts et dettes assimilées	0		
Avances et acomptes reçus sur commandes en cours			
Fournisseurs et comptes rattachés	30 298	30 260	38
Autres	141 271	144 872	- 3 601
Produits constatés d'avance	104 051	663 748	- 559 697
<b>TOTAL (IV)</b>	<b>275 620</b>	<b>838 879</b>	<b>- 563 259</b>
Ecart de conversion passif (V)			
<b>TOTAL PASSIF</b>	<b>902 511</b>	<b>861 767</b>	<b>40 744</b>
<b>Engagements reçus</b>			
Legs nets à réaliser			
. acceptés par les organes statutairement compétents			
. autorisés par l'organisme de tutelle			
Dont en nature restant à vendre			
<b>Engagements donnés</b>			

## Compte de résultat association

Présenté en Euros

	Exercice clos le 31/12/2006 (12 mois)		Exercice précédent 31/12/2005 (12 mois)		Variation	%
	France	Exportations	Total	Total		
<b>Produits d'exploitation</b>						
Ventes de marchandises						
Production vendue biens	795		795	2 232	- 1 437	-64,38
Production vendue services	56 504		56 504	41 152	15 352	37,31
<b>Montants nets produits d'expl.</b>	<b>57 299</b>		<b>57 299</b>	<b>43 384</b>	<b>13 915</b>	<b>32,07</b>
<b>Autres produits d'exploitation</b>						
Production stockée						
Production immobilisée						
Subventions d'exploitation			10 547	12 255	- 1 708	-13,94
Dons			1 458 568	845 767	612 801	72,46
Cotisations						
Legs et donations						
Produits liés à des financements réglementaires						
Autres produits			203		203	
<b>Sous-total des autres produits d'exploitation</b>			<b>1 469 318</b>	<b>858 023</b>	<b>611 295</b>	<b>71,24</b>
<b>Total des produits d'exploitation (I)</b>			<b>1 526 617</b>	<b>901 406</b>	<b>625 211</b>	<b>69,36</b>
Quotes-parts d'éléments du fonds associatif virées au compte de résultat						
<b>Produits financiers</b>						
De participations						
D'autres valeurs mobilières et créances d'actif						
Autres intérêts et produits assimilés			397	359	38	10,58
Reprises sur provisions et transferts de charges						
Différences positives de change				11 523	- 11 523	-100,00
Produits nets sur cessions valeurs mobilières placement			8 113	944	7 169	759,43
<b>Total des produits financiers (III)</b>			<b>8 510</b>	<b>12 827</b>	<b>- 4 317</b>	<b>-33,66</b>
<b>Produits exceptionnels</b>						
Sur opérations de gestion			90	794	- 704	-88,66
Sur opérations en capital						
Reprises sur provisions et transferts de charges						
<b>Total des produits exceptionnels (IV)</b>			<b>90</b>	<b>794</b>	<b>- 704</b>	<b>-88,66</b>
<b>TOTAL DES PRODUITS (I + II + III + IV)</b>			<b>1 535 217</b>	<b>915 027</b>	<b>620 190</b>	<b>67,78</b>
<b>SOLDE DEBITEUR = DEFICIT</b>						
<b>TOTAL GENERAL</b>			<b>1 535 217</b>	<b>915 027</b>	<b>620 190</b>	<b>67,78</b>
<b>Charges d'exploitation</b>						
Achats de marchandises et de matières premières			2 181	2 592	- 411	-15,86
Variation de stock marchandises et matières premières						
Autres achats non stockés			30 890	26 472	4 418	16,69
Services extérieurs			40 858	45 490	- 4 632	-10,18
Autres services extérieurs			390 768	242 665	148 103	61,03
Impôts, taxes et versements assimilés			28 160	36 116	- 7 956	-22,03
Salaires et traitements			294 883	351 686	- 56 803	-16,15
Charges sociales			128 829	148 243	- 19 414	-13,10
Autres charges de personnels						
Subventions accordées par l'association						

## Compte de résultat association (suite)

Présenté en Euros

	Exercice clos le 31/12/2006 (12 mois)	Exercice précédent 31/12/2005 (12 mois)	Variation	%
Dotations aux amortissements	10 099	4 201	5 898	140,40
Dotations aux provisions				
(-) Engagements à réaliser sur ressources affectées	562 794		562 794	
Autres charges	1 500		1 500	
<b>Total des charges d'exploitation (I)</b>	<b>1 490 962</b>	<b>857 465</b>	<b>633 497</b>	<b>73,88</b>
Quotes-parts de résultat sur opérations communes (II)				
<b>Charges financières</b>				
Dotations financières aux amortissements et provisions				
Intérêts et charges assimilées	2	4	- 2	-50,00
Différences négatives de change	2 597		2 597	
Charges nettes sur cessions valeurs mobilières de placements				
<b>Total des charges financières (III)</b>	<b>2 599</b>	<b>4</b>	<b>2 595</b>	<b>n/s</b>
<b>Charges exceptionnelles</b>				
Sur opérations de gestion	447		447	
Sur opérations en capital				
Dotations exceptionnelles aux amortissements et provisions				
<b>Total des charges exceptionnelles (IV)</b>	<b>447</b>		<b>447</b>	
Impôts sur les sociétés (V)				
<b>TOTAL DES CHARGES (I + II + III + IV + V)</b>	<b>1 494 008</b>	<b>857 469</b>	<b>636 539</b>	<b>74,23</b>
<b>SOLDE CREDITEUR = EXCEDENT</b>	<b>41 209</b>	<b>57 558</b>	<b>- 16 349</b>	<b>-28,40</b>
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>1 535 217</b>	<b>915 027</b>	<b>620 190</b>	<b>67,78</b>
<b>Evaluation des contributions volontaires en nature</b>				
Produits				
. Bénévolat				
. Prestations en nature				
. Dons en nature				
<b>Total</b>				
Charges				
. Secours en nature				
. Mise à disposition gratuite de biens et services				
. Personnel bénévole				
<b>Total</b>				

## Annexes aux comptes annuels

### PREAMBULE

L'exercice social clos le 31/12/2006 a une durée de 12 mois.

L'exercice précédent clos le 31/12/2005 avait une durée de 12 mois.

Le total du bilan de l'exercice avant affectation du résultat est de 902 510,87 E.

Le résultat net comptable est un bénéfice de 41 208,92 E.

Les informations communiquées ci-après font partie intégrante des comptes annuels qui ont été établis par les dirigeants.

### REGLES ET METHODES COMPTABLES

Les conventions ci-après ont été appliquées dans le respect du principe de prudence, conformément aux règles de base suivantes :

- continuité de l'exploitation,
- permanence des méthodes comptables d'un exercice à l'autre,
- indépendance des exercices.

Les principales méthodes utilisées sont les suivantes :

- Amortissements de l'actif immobilisé : les biens susceptibles de subir une dépréciation sont amortis selon le mode linéaire ou dégressif sur la base de leur durée de vie économique.
- Les immobilisations corporelles sont évaluées à leur coût d'acquisition ou de production, compte tenu des frais nécessaires à la mise en état d'utilisation de ces biens, et après déduction des rabais commerciaux, remises, escomptes de règlements obtenus.

#### Dettes et créances en devises

Conformément au plan comptable les dettes et créances libellées en devise et plus particulièrement en dollars sont réévaluées au 31 décembre en fonction du dernier cours de change connu. Les soldes bancaires de trésorerie sont converties au 31 décembre selon le dernier cours de change connu.

#### Dons, subventions

L'association perçoit, d'organismes publics ou d'institutions privées, des fonds destinés à financer les actions sur le terrain et le fonctionnement courant de l'association. Les fonds reçus sont comptabilisés en autres produits.

Les sommes perçues, au titre de plusieurs exercices, pour le fonctionnement et l'activité générale de l'association sont réparties au pro-rata temporis. Les sommes à employer sur les années futures sont comptabilisées en produits constatées d'avance.

Les fonds affectés à des opérations particulières sont gérés en analytique et sont appréhendés au pro-rata de l'avancement, c'est-à-dire proportionnellement aux dépenses engagées rapportées au budget total. Par différence, les sommes non employées sont portées en fonds dédiés.

L'association en tant qu'organisme à but non lucratif n'est pas fiscalisée.

## AUTRES ELEMENTS SIGNIFICATIFS DE L'EXERCICE

Dans un souci de meilleure information sur les comptes et afin de s'aligner à la réalité juridique des subventions et dons reçus des partenaires, le schéma de comptabilisation des fonds affectés à des projets particuliers et non encore employés à la fin de l'exercice a été modifié.

Dorénavant, la quote-part de fonds perçue dans le cadre de projet particulier, et non encore utilisée au titre d'un exercice est portée au passif dans un compte de fonds dédiés avec pour contrepartie un compte de charge en engagement à réaliser sur ressources affectés. En cas de non réalisation, ces sommes sont susceptibles d'être récupérées par l'organisme financeur.

Antérieurement, ces sommes étaient portées en produits constatés d'avance ; ce mode de comptabilisation a également un impact sur le montant des dons reçus qui, du fait du schéma d'écriture augmente pour partie par ce changement de méthode sans que le résultat en soit modifié d'un montant de 562 794 euros (montant des fonds dédiés).

## Annexes aux comptes annuels (suite)

## NOTES SUR LE BILAN ACTIF

**Actif immobilisé**

Les mouvements de l'exercice sont détaillés dans les tableaux ci-dessous :

Immobilisations brutes = 74 272

Actif immobilisé	A l'ouverture	Augmentation	Diminution	A la clôture
Immobilisations incorporelles	11 525			11 525
Immobilisations corporelles	57 937	32 807	37 322	53 422
Immobilisations financières	14 307			9 325
<b>TOTAL</b>	<b>83 769</b>	<b>32 807</b>	<b>37 322</b>	<b>74 272</b>

Amortissements et provisions d'actif = 34 366

Amortissements et provisions	A l'ouverture	Augmentation	Diminution	A la clôture
Immobilisations incorporelles	11 525			11 525
Immobilisations corporelles	50 064	10 099	37 322	22 841
Titres mis en équivalence				
Autres Immobilisations financières				
<b>TOTAL</b>	<b>61 590</b>	<b>10 099</b>	<b>37 322</b>	<b>34 366</b>

Détail des immobilisations et amortissements en fin de période

Nature des biens immobilisés	Montant	Amortis.	Valeur nette	Durée
Logiciels progiciels	11 525	11 525	0	de 1 à 3 ans
Inst gle agts amen diver	12 719	7 254	5 465	Non amortiss.
Mat.bureau & informa	36 544	14 334	22 210	de 2 à 8 ans
Mobilier	4 159	1 253	2 906	de 8 à 10 ans
<b>TOTAL</b>	<b>64 947</b>	<b>34 366</b>	<b>30 581</b>	

**Etat des créances = 47 740**

Etat des créances	Montant brut	A un an	A plus d'un an
Actif immobilisé	9 325	2 900	6 425
Actif circulant & charges d'avance	38 415	38 415	
<b>TOTAL</b>	<b>47 740</b>	<b>41 315</b>	<b>6 425</b>

**Charges constatées d'avance = 15 391**

Les charges constatées d'avance ne sont composées que de charges ordinaires dont la répercussion sur le résultat est reportée à un exercice ultérieur.

**Annexes aux comptes annuels (suite)****NOTES SUR LE BILAN PASSIF****Détail des fonds dédiés = 562 794**

Détail des fonds dédiés	Montant total	Année d'obtention des fonds
MAE - projet Aquasou (3 <sup>ème</sup> tranche)	42 585	2005
MAE - projet Aquasou (extension)	9 409	2006
MAE - Fistules	34 098	2005
MAE - Microbicides	198 219	2006/2007
Fondations Compton – Projet Contraception d'urgence	14 553	2002/2004
Marie de Paris – Kpotekiosque	76 505	2005
MAE – Kpotekiosque	12 221	2006
Fond° Flora /Tides - Fistules	42 536	2005/2006
Fond° Flora /Tides - Bureau B. Faso	77 865	2006
CE – Projet Passage	23 163	2006
Fond° Gates – Plaidoyer	1 177	2005/2006
Fond° Gates – Malaria	27 769	2006/2007
Fond° AstraZeneca - Fistules	2 691	2006
	<b>562 794</b>	

**Etat des dettes = 275 620**

Etat des dettes	Montant total	De 0 à 1 an	De 1 à 5 ans	Plus de 5 ans
Etablissements de crédit	0	0		
Dettes financières diverses				
Fournisseurs	30 298	30 298		
Dettes fiscales & sociales	87 039	87 039		
Dettes sur immobilisations				
Autres dettes	54 232	54 232		
Produits constatés d'avance	104 051	104 051		
<b>TOTAL</b>	<b>275 620</b>	<b>275 620</b>		

**Charges à payer par postes du bilan = 57 317**

Charges à payer	Montant
Emp. & dettes établ. de crédit	
Emp. & dettes financières div.	
Fournisseurs	18 944
Dettes fiscales & sociales	38 373
Autres dettes	
<b>TOTAL</b>	<b>57 317</b>

**Produits constatés d'avance = 104 051**

Les produits constatés d'avance ne sont composés que de produits ordinaires dont la répercussion sur le résultat est reportée à un exercice ultérieur.

## Annexes aux comptes annuels (suite)

### NOTES SUR LE COMPTE DE RESULTAT

**Ventilation du chiffre d'affaires = 57 299**

Le chiffre d'affaires de l'exercice se décompose de la manière suivante :

Nature du chiffre d'affaires	Montant HT	Taux
Ventes de produits finis	522	0,91 %
Ventes de produits intermédiaires	273	0,48 %
Produits des activités annexes	56 504	98,61 %
<b>TOTAL</b>	<b>57 299</b>	<b>100.00 %</b>

#### Autres informations relatives au compte de résultat

Les postes de charges et produits composant le résultat de l'exercice figurent au compte de résultat des états financiers.

On pourra s'y reporter ainsi qu'à la plaquette financière annuelle, documents qui fournissent une information plus détaillée.

### AUTRES INFORMATIONS

#### Rémunération des dirigeants

Cette information n'est pas mentionnée dans la présente Annexe, car elle conduirait indirectement à donner une rémunération individuelle.

#### Effectif moyen

Catégories de salariés	Salariés	En régie
Cadres	7	
Agents de maîtrise & techniciens		
Employés		
Ouvriers	1	
Apprentis sous contrat		
<b>TOTAL</b>	<b>8</b>	<b>0</b>

## Annexes aux comptes annuels (suite)

## DETAIL DES POSTES CONCERNES PAR LE CHEVAUCHEMENT D'EXERCICE

Les comptes détaillés dans les tableaux suivants concernent les écritures comptables relatives à l'indépendance des exercices.

**Produits à recevoir = 9 381**

<b>Produits à recevoir sur cts et comptes rattachés</b>	<b>Montant</b>
<i>Factures a etablr( 418100 )</i>	800
<b>TOTAL</b>	<b>800</b>

<b>Produits à recevoir sur autres créances</b>	<b>Montant</b>
<i>Rrr a obten-prod a recev( 409811 )</i>	1 685
<i>Etat produits a rece( 448700 )</i>	1 962
<i>Divers pdts a recevo( 468700 )</i>	4 537
<b>TOTAL</b>	<b>8 184</b>

<b>Produits à recevoir sur disponibilités</b>	<b>Montant</b>
<i>Interets courus a re( 518700 )</i>	397
<b>TOTAL</b>	<b>397</b>

**Charges constatées d'avance = 15 391**

<b>Charges constatées d'avance</b>	<b>Montant</b>
<i>Fres compt d'avance( 486100 )</i>	15 391
<b>TOTAL</b>	<b>15 391</b>

**Charges à payer = 57 317**

<b>Dettes fournisseurs et comptes rattachés</b>	<b>Montant</b>
<i>Fourn.fts non parven( 408100 )</i>	18 944
<b>TOTAL</b>	<b>18 944</b>

<b>Dettes fiscales et sociales</b>	<b>Montant</b>
<i>Prov c p ete( 428200 )</i>	23 121
<i>Person autr charg a( 428600 )</i>	223
<i>Ch.soc.dette cong.a( 438200 )</i>	11 098
<i>Ch.fisc.dette cong.a( 448200 )</i>	1 618
<i>Etat charges a payer( 448600 )</i>	2 313
<b>TOTAL</b>	<b>38 373</b>

**Produits constatés d'avance = 104 051**

<b>Produits constatés d'avance</b>	<b>Montant</b>
<i>Produits constat d'avance( 487500 )</i>	104 051
<b>TOTAL</b>	<b>104 051</b>